การขัดแย้งและการรบรากันเองของประชาชาตินี้

[ไทย – Thai – تايلاندي]

ดร.รอชิด บิน หุเสน อัล-อับดุลกะรีม

แปลโดย : สะอัด วารีย์

ตรวจทานโดย : ฟัยซอล อับดุลฮาดี

ที่มา : หนังสือ อัด-ดุรูส อัล-เยามียะฮฺ มิน อัส-สุนัน วะ อัล-อะห์กาม อัช-ชัรอียะฮฺ, เว็บ al-islam.com

2013 - 1434

IslamHouse.com

اختلاف هذه الأمة وتقاتلها

« باللغة التايلاندية »

د. راشد بن حسين العبد الكريم

ترجمة: سعد واري

مراجعة: فيصل عبدالهادي

المصدر: كتاب الدروس اليومية من السنن والأحكام الشرعية

موقع الإسلام www.al-islam.com

2013 - 1434

IslamHouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

การขัดแย้งและการรบรากันเองของประชาชาตินี้

ท่านเษาบาน เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าวว่า ท่านเราะสูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่า

« إِنَّ اللَّهَ زَوَى لِيَ الأَرْضَ فَرَأَيْتُ مَشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا وَإِنَّ أُمَّتِي سَيَبْلُغُ مُلْكُهَا مَا زُوِيَ لِي مِنْهَا وَأُعْطِيتُ الْكَنْزَيْنِ الأَحْمَرَ وَالأَبْيَضَ وَإِنِّي سَأَلْتُ رَبِّي لأُمَّتِي أَنْ لاَ يُهْلِكَهَا بِسَنَةٍ بِعَامَّةٍ وَأَنْ لاَ يُسَلِّطَ عَلَيْهِمْ عَدُوًّا مِنْ سِوَى أَنْفُسِهِمْ فَيَسْتَبِيحَ بَيْضَتَهُمْ وَإِنَّ رَبِّي قَالَ يَا مُحَمَّدُ إِنِّي إِذَا قَضَيْتُ قَضَاءً فَإِنَّهُ لاَ يُرَدُّ وَإِنِّي أَعْطَيْتُكَ لأُمَّتِكَ أَنْ لاَ أُهْلِكَهُمْ بِسَنَةٍ بِعَامَّةٍ وَأَنْ لاَ أُسَلِّطَ عَلَيْهِمْ عَدُوًّا مِنْ سِوَى أَنْفُسِهِمْ يَسْتَبِيحُ بَيْضَتَهُمْ وَلَوِ اجْتَمَعَ عَلَيْهِمْ مَنْ بِأَقْطَارِهَا - أَوْ قَالَ مَنْ بَيْنَ أَقْطَارِهَا - حَتَّى يَكُونَ بَعْضُهُمْ يُهْلِكُ بَعْضًا وَيَسْبِي بَعْضُهُمْ بَعْضًا »

[أخرجه مسلم]

"อัลลอฮฺทรงคลี่แผ่นดินให้ฉันดู แล้วฉันก็ได้เห็นตะวันออกและตะวันตกของมัน แท้จริงประชาชาติของฉัน อาณาเขตของพวกเขาจะแผ่ไปไกลเท่าที่ถูกคลี่ให้ฉันดู และแท้จริงฉันได้รับมอบขุมทรัพย์สีแดงและสีขาว(ทองและเงิน บ้างก็ว่า อาณาจักรโรมัน

และเปอร์เซีย –ผู้แปล) และแท้จริงฉันได้ขอพรจากพระผู้อภิบาลของฉันให้แก่ประชาชาติของฉัน ไม่ให้ทรงทำลายพวกเขาด้วยความแห้งแล้งยาวนาน และไม่ให้ศัตรูอื่นจากพวกเขามามีอำนาจเหนือพวกเขา มากุมกล่องดวงใจของพวกเขาได้ และแท้จริงพระผู้อภิบาลของฉันทรงตรัสว่า "มุหัมมัดเอ๋ย แท้จริงฉันนั้นเมื่อกำหนดสิ่งใดแล้ว มันย่อมไม่ถูกตีกลับ และแท้จริงฉันจะให้เจ้าตามที่ขอให้แก่ประชาชาติของเจ้า คือฉันจะไม่ทำลายพวกเขาด้วยความแห้งแล้งยาวนาน และฉันจะไม่ให้ศัตรูอื่นจากพวกเขามามีอำนาจเหนือพวกเขา มากุมกล่องดวงใจของพวกเขาได้ (คือ การเป็นกลุ่มก้อน และรากเหง้าของพวกเขา) และถึงแม้ว่าพวกเขา(ศัตรู)ได้รวมตัวกันจากทั่วทุกแว่นแคว้นเพื่อจัดการกับพวกเขา -หรือท่านได้กล่าวว่า ในระหว่างแว่นแคว้นทั้งหลาย- จนกว่าพวกเขาจะทำลายกันเอง หรือจับพวกเดียวกันเองเป็นทาส" บันทึกโดยมุสลิม

ท่านซะอฺด์ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้รายงานว่า

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم أَقْبَلَ ذَاتَ يَوْمٍ مِنَ الْعَالِيَةِ حَتَّى إِذَا مَرَّ بِمَسْجِدِ بَنِي مُعَاوِيَةَ دَخَلَ فَرَكَعَ فِيهِ رَكْعَتَيْنِ وَصَلَّيْنَا مَعَهُ وَدَعَا رَبَّهُ طَوِيلاً ثُمَّ

انْصَرَفَ إِلَيْنَا فَقَالَ صَلىَّ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم « سَأَلْتُ رَبِّي ثَلاَثًا فَأَعْطَانِي ثِنْتَيْنِ وَمَنَعَنِي وَاحِدَةً سَأَلْتُ رَبِّي أَنْ لاَ يُهْلِكَ أُمَّتِي بِالسَّنَةِ فَأَعْطَانِيهَا وَسَأَلْتُهُ أَنْ لاَ يُهْلِكَ أُمَّتِي بِالْغَرَقِ فَأَعْطَانِيهَا وَسَأَلْتُهُ أَنْ لاَ يَجْعَلَ بَأْسَهُمْ بَيْنَهُمْ فَمَنَعَنِيهَا » [أخرجه مسلم]

"ท่านเราะสูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม อยู่มาวันหนึ่งได้มาจากที่สูงจนกระทั้งผ่านมายังมัสยิดของตระกูลมุอาวะยะฮฺ ท่านได้เข้าไป แล้วละหมาด ๒ ร็อกอะฮฺ และพวกเราก็ละหมาดพร้อมกับท่าน และท่านก็ได้ขอดุอาอ์จากพระผู้อภิบาลของท่านอย่างยาวนาน หลังจากนั้นท่านก็ออกมาหาพวกเรา แล้วท่านก็กล่าวว่า "ฉันได้ขอพระผู้อภิบาลฉัน ๓ ประการ แล้วพระองค์ทรงให้ฉัน ๒ ประการ และไม่ให้ฉัน ๑ ประการ ฉันขอพระผู้อภิบาลของฉันไม่ให้ทรงทำลายประชาชาติของฉันด้วยความแล้งแค้นยาวนาน (คือ แห้งแล้งเป็นปีๆ) พระองค์ก็ทรงให้มันแก่ฉัน และฉันก็ขอพระองค์ไม่ให้ทรงทำลายประชาชาติของฉันด้วยการจมน้ำ พระองค์ก็ทรงให้มันแก่ฉัน และฉันก็ขอพระองค์ไม่ให้พวกเขาทำรบรากันเอง แต่พระองค์ไม่ทรงให้ฉัน"" บันทึกโดยมุสลิม

อธิบาย

การขัดแย้งของประชาชาตินี้ และการรบราฆ่าฟันเป็นเรื่องที่ท่านเราะสูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวเตือนไว้ และเตือนให้ประชาชาติของท่านหาทางป้องกันความชั่วร้ายของมัน และกล่าวว่ามันเป็นสาเหตุที่ทำให้ศัตรูอิสลามสามารถเข้ามามีอำนาจอยู่เหนือประชาชาติได้

ประโยชน์ที่ได้รับ

- เป็นการบอกเล่าของท่านรสูล ศ็อลลัลลอฮุอลัยฮิวะสัลลัม ถึงการขัดแย้งของประชาชาติของท่านภายหลังที่ท่านจากไปแล้ว
- ความขัดแย้งกันนั้นเป็นเหตุให้ถูกศัตรูเข้ามายึดกุมอำนาจ

  จำเป็นต้องระวังการขัดแย้งของประชาชาติอิสลาม และรีบพยายามให้แถวของมุสลิมเป็นเอกภาพบนหลักการความถูกต้อง